

THE TORMENT OF TEMPTATION
試探的折磨
www.broadwaychurch.com
Mark 1:1-13

「聖靈就把耶穌催到曠野裡去。他在曠野四十天，受撒但的試探。」
(馬可福音 1:12-13上)

A. What Is Temptation? 什麼是試探？

1. Temptation is *being made* an offer to reject God's design for your life...
試探就是被邀請拒絕神為你人生所訂定的計劃.....
2. Sin is *accepting* an offer to reject God's design for your life...
罪就是接受那個邀請而拒絕神為你人生所訂定的計劃.....

**B. Why Do I Seem to Struggle More with Temptation Now Than I Did. Before I Became a Follower of Jesus?
為什麼我成為耶穌的跟隨者之後，似乎比以前更容易受到試探？**

1. This is the sign of a life that has become *alive to God*, and is *in relationship with God*...
這是生命對神變得敏銳、並與神建立關係的徵兆.....

「我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師，叫他永遠與你們同在，就是真理的聖靈.....因他常與你們同在，也要在你們裡面。」（約翰福音 14:16-17）

「他便救了我們；並不是因我們自己所行的義，乃是照他的憐憫，藉著重生的洗和聖靈的更新。」
(提多書 3:5)

「就要脫去你們從前行為上的舊人，這舊人是因私慾的迷惑漸漸變壞的；又要將你們的心志改換一新，並且穿上新人；這新人是照著上帝的形像造的，有真理的仁義和聖潔。」
(以弗所書 4:22-24)

- a. Your experience of temptation *before* following Christ:
跟隨基督之前的試探經驗：
Temptation + your habitual pattern = quickly saying, "Yes."
試探 + 你的慣性模式 = 很快地說「好」。
- b. Your experience of temptation *after* following Christ:
隨基督之後的試探經驗：
Temptation + a renewed conscience + the indwelling Spirit = an ongoing struggle.
試探 + 更新的良知 + 內住的聖靈 = 持續不斷的掙扎。

C. How Should I Respond When I'm Being Tempted?

當我面臨試探時，該如何應對？

1. Know that you are not alone... 要知道你並不孤單.....

a. Jesus stood where you are standing. 耶穌也會經歷過你現在的處境。

「我們既然有一位升入高天尊榮的大祭司，就是上帝的兒子耶穌，便當持定所承認的道。因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也會凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。」（希伯來書 4:14-15）

2. Access the weapons at your disposal... 使用你所擁有的武器.....

a. *Call upon the power of the indwelling Spirit of God.* 呼求神內住聖靈的大能。

「求他按著他豐盛的榮耀，藉著他的靈，叫你們心裡的力量剛強起來。」（以弗所書 3:16）

「因為上帝賜給我們，不是膽怯的心，乃是剛強、仁愛、謹守的心。」（提摩太後書 1:7）

b. *Focus upon the truth of the written Word of God.* 專注於神話語（聖經）的真理。

「耶穌回答說：『經上記著說.....』耶穌對他說：『經上又記著說.....』耶穌說：『撒但，退去吧！因為經上記著說.....』」（馬太福音 4:1-11）

「聖經都是上帝所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，叫屬上帝的人得以完全，預備行各樣的善事。」（提摩太後書 3:16-17）

D. What About The Times When I Give In to Temptation?

如果我屈服於試探時，該如何是好？

「我們若認自己的罪，上帝是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」
(約翰一書 1:9)

「我們既然有一位升入高天尊榮的大祭司，就是上帝的兒子耶穌，便當持定所承認的道。因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也會凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。所以，我們只管坦然無懼地來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。」（希伯來書 4:14-16）

1. Don't run away from God. Run towards God... 不要逃離神。要奔向神.....

Today's "Big Idea"... 今日「核心信息」

Overcoming temptation is not about trying harder, it is about leaning deeper.

勝過試探不在於更加努力，而在於更深靠主。